

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1988
Часть I

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1989

4. Абу Йусуф Йа'куб ибн Хабиб ал-Куфи ал-Ансари (731-795), известный ученик Абу Ханифы, долгое время до самой смерти служил казием Багдада, автор ряда работ по мусульманскому законоведению.
5. Мухаммад или Мухаммад аш-Шейбани - так называли Абу Абд ал-лаха ибн Хусайна аш-Шейбани (132/749-50 - 179/795-96) второго известного ученика Абу Ханифы.
6. Ср. Коран IX, 64.
7. Комментарий к двум сочинениям по мусульманскому законоведению ханифитской школы: 1) "ал-Хидайа" (Руководство), написанное Бурхан ад-дином Али ибн Абу Бакр ал-Маргинани ар-Риштани (ум. 593/1197 г.); 2) "ал-Вакайа" (Охрана), автором которого является Убайдулла ибн Мас'уд ал-Махбуби (был жив в 700/1300 г.).
8. Ходжа Хурд Азизан - сын известного среднеазиатского шейха ордена Ходжаган Касим-шейха Азизан, скончавшегося в 986/1578 г. См. о нем рук. ИВ АН СССР Д 88, л. 235аб.
9. Документ занимает л. 493аб рук. ЛО ИВ АН СССР Д 88.

В.С.Спирин

"СЛАВА" И "ПОЗОР" В § 28 "ДАО ДЭ ЦЗИНА"

Автором "Дао дэ цзина" возможно является сcribe или историограф (ши), служивший при хранилище письменных памятников, принадлежащих двору династии Чжоу. Если это так, то от произведения следует ожидать изложения профессиональных знаний самого высокого для своего времени уровня теоретичности. Пример контекстуального значения "славы" и "позора" оправдывает такое ожидание. В § 28 "Дао дэ цзина" мы имеем не обыденное житейское рассуждение по поводу этих явлений, а фрагмент цельного мировоззрения с набором специальной терминологии. Проблема рассматривается несомненно на понятийном уровне. Ключ к пониманию этого обстоятельства таится в структуре текста, воспроизведенной в нашей схеме (см. схему текста).

Схема текста

"Дао дэ цзин" § 28 / I, 72/

§ А

- | | | |
|---------|---------|---------|
| а) 天其高 | ж) 知其白 | н) 知其榮 |
| б) 守其雌 | з) 守其黑 | о) 守其辱 |
| в) 为天下蹊 | и) 为天下式 | п) 为天下谷 |

§ Б

- | | | |
|----------|-----------|---------|
| г) 为天下 | [к) 为天下式] | р) 为天下谷 |
| д) 常德不離 | л) 常德不忒 | с) 常德乃足 |
| е) 復歸於嬰兒 | м) 復歸於无極 | т) 復歸於朴 |

В

- | | | |
|---------|-----------|-----------|
| у) 朴散为砮 | ф) 聖人用为官長 | х) 是以大制无言 |
|---------|-----------|-----------|



§ 44 / I, II6/

(Текст написан справа налево с перестановкой элемента а)

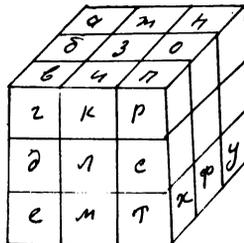
- | | | |
|-------------|----------|------------|
| а) 名與身孰親 | в) 得與之孰病 | б) 身與貨孰多 |
| з) 功遂身退天之道也 | д) 為藏此厚之 | г) 是故甚愛必大費 |
| и) 可以長久 | ж) 知止不殆 | е) 故知足不辱 |

Отрывки из разных параграфов

- | | | |
|--------------------|--------------------|--|
| § 10. 天門開闔
能為此佳 | § 22. 聖人抱一
为天下式 | § 13. 辱为下
§ 41. 大白若辱
§ 39. 行得一以盈 |
|--------------------|--------------------|--|

Синтаксис § 28 такой, что текст разбивается на части А, Б и В. Отрывки А и Б это девятичленные "каноны". Их можно представить надписями на двух разных гранях куба. Удвоение фраз "в", "и", "п" здесь отнюдь не случайно. Отрывок В – запись на третьей грани. Весь параграф с формальной стороны можно представить с помощью чертежа. (см. чертеж I).

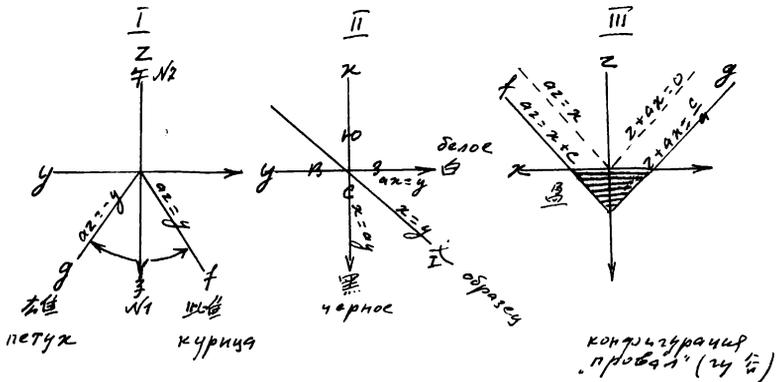
Чертеж I



Переходя к семантике, используем отрывок из "Хуайнань цзы", объясняющий, что имеется в виду под "курицей" (цы) и "петухом" (сюн): "Дух-шэнь северного ковша бывает курицей и петухом. В начале [то есть] в одиннадцатом месяце [он] водружается в [районе, обозначенном] первым знаком (двенадцатиричного цикла). [Каждый] месяц проходит один этап (обозначенный одним знаком двенадцатиричного цикла). Петух движется в перекрестке влево, курица движется в перекрестке вправо. В пятом месяце соединяются в [районе, обозначенном] седьмым знаком (двенадцатиричного цикла). Замышляется наказание. В одиннадцатом месяце соединяются в [районе], обозначенном первым знаком двенадцатиричного цикла. Замышляется Добро (дэ) ... Свод и повозка (то есть небо и земля) медленно движутся в перекрестке. Петух по звуку знает курицу". /2, 51/.

Прочитанный отрывок нельзя считать описанием непосредственно видимого движения созвездия Большой Медведицы ("Северного ковша") в годичном цикле, хотя несомненно, он подразумевает такое движение. Странный факт движения "Духа-шэня" одновременно и вправо и влево и тем создающего образы "курицы" и "петуха", объясняется следующим. Представляется модель с абстрактным пространством. На эту модель можно смотреть с разных позиций. В ней кружится "Дух-шэнь", отображающий реальное движение. При взгляде на модель с одной стороны движение идет вправо, а при взгляде с противоположной стороны это же движение представляется направленным влево. Затем оба движения изображаются на круге с азимутами, обозначенными знаками двенадцатиричного цикла. Наглядно это видно в первой части чертежа 2 (см. чертеж 2).

Чертеж 2



"Курица" и "петух" представляются двумя радиальными направлениями, симметричными относительно вертикальной оси (в данном случае оси **z**). Благодаря симметричности, знание одного дает точное сведение о другом. В § 10 "Дао дэ цзина" представление о "курице" связывается с поворотом. Это совпадает с описанием "Хуайнань цзы". Поэтому мы можем использовать сведения последнего для раскрытия общего смысла элементов "а-б-в". Параллельный § 44 привлекается нами, в частности, для того, чтобы определить, что плоскость рассмотрения первого столбца есть плоскость **zy**.

Случаи, когда каждый столбец схематизируемого текста посвящен определенной плоскости, встречаются довольно часто. Второй столбец части А нашего текста посвящен плоскости, в которой нет вертикали **z** (что соответствует отсутствию z в § 44). "Белое" это направление на запад (**y**), "черное" это направление на север (**x**). Вместе они определяют горизонтальную (земную) плоскость **xy**. Здесь считаются симметричными оси **x** и **y**. Они симметричны относительно диагонали, выражающей отношение $I_x = I_y$. Это отношение называется в тексте "образцом" (𠄎). В § 22 отмечается, что свойством такого "образца" является "захват единицы", то есть наличие коэффициента равного единице (а не дроби).

Поскольку два первых столбца части А описывали плоскости **zy** и **xy**, естественно ожидать от третьего столбца описания плоскости **zx**. В физическом мире это плоскость вертикали (**z**) и линии север-юг (**x**). Наиболее характерными линиями в этой плоскости являются находящиеся под прямым углом две линии: линия – проекция оси мира (**g**) и линия – проекция плоскости круговращения какого-либо светила (**f**) (см. третью часть чертежа 2). Судя по параллелизму текста, эти линии тоже рассматриваются как симметричные или по крайней мере как зависящие друг от друга

Понять эту зависимость нам поможет рассмотрение третьего столбца как итога двух предыдущих (что является обычным в структурированных текстах). Такое суммирование содержания можно выразить в виде следующей таблицы, описывающей в алгебраической форме то же самое, что зафиксировано на чертеже 2 (см. таблицу).

Таблица

Столбец I	Столбец II	Столбец III
1. 𠄎 $az = by$ (а)	1. $ax = by$ (ж)	1. $az = bx$ (н)
2. 𠄎 $az = -by$ (б)	2. $bx = ay$ (з)	2. $bz = -ax$ (о)
3. 为 ось z (в)	3. линия x=y (и)	3. конфигурация "провала" (гу) (п)

I. Происходит смена знака при одном коэффициенте	II. Происходит как бы обмен коэффициентами при переменных	Происходит одновременно I и II
--	---	--------------------------------

Толкование третьего столбца в дополнение к отмеченному выше основывается на том, что в § 39 "Дао дэ цзина" конфигурация "провал" (гу) связывается с понятием "излишек" (ин). В древнекитайской математике выражением "с излишком" или "излишек" обозначались выражения типа $az = x + c$, в которых собственно "излишком" является постоянная "с". Такое положительное "с" противопоставляется отрицательному "с", называемому "недостатком" (бу цзу). Отрицание "недостатка" в виде "достатка" (цзу) совсем не случайно фигурирует в третьем столбце нашей схемы. Выражения типа $az = x + c$, представленные графически, дают линию, которая будет проходить ниже нулевой отметки на вертикали (z). Отсюда и название соответствующей конфигурации как "провал" (гу). На чертеже 2 в третьей части линия "излишка" представлена линией f . Если эту линию понимать как проекцию суточной орбиты солнца, то эта линия будет менять свое положение, то поднимаясь, то опускаясь на протяжении года. "Излишек" будет меняться. При этом во время равноденствий линия будет проходить через центр координат. В это время $c = 0$ и ситуация может быть названа "достатком" (цзу).

При привлечении материалов из § 13 и § 41 "Дао дэ цзина" можно довольно уверенно утверждать, что линия "г" в третьей части нашего чертежа это линия "позора" и, следовательно, линия f это линия "славы". Приведенные выше соображения относительно семантики части А подтверждаются семантикой части Б. Смене плоскостей написания текста в пределах одного столбца соответствует смена объекта описания. Если в части А описывались разные плоскости, то в части Б объектом описания являются оси, взгляд вдоль которых и дает развернутую перед взором плоскость. В элементах "а-б-в" описывалась плоскость xy . В элементах "г-д-е" — ось x . Это ось "видения" мудреца-наблюдателя. В этом плане она единственная может быть названа "(внутренней) направленностью" (德). Другие оси противостоят ей как внешние "данности", "обретаемое" (得). Ось z , взгляд вдоль которой дает разворот плоскости xy , описываемой в элементах "ж-з-и" может быть названа вертикальным "ребром" (цзи). В таком случае выражения "отсутствие ребра" или "ребро-отсутствие" (у цзи), означает $z = 0$. Это состояние плоскости в момент равноденствий. К нему мир постоянно "возвращается" (элемент "М") Кроме того, мир постоянно возвращается и к тако-

му состоянию, когда вращающиеся светила имеют параметр $u = 0$ (находятся точно в плоскости zx). Это отмечено в элементе "т". Ось u это ось, на концах которой находятся "дерево" и "металл", то есть материалы, из которых делались инструменты, приборы, сосуды (цы). Элементы "у-ф-х" могут рассматриваться как относящиеся к элементу "т" (см. чертёж I).

Отметим некоторые из возможных выводов. "Слава" и "позор" это явления однородные с природными явлениями. И в то же время они относительны. Смена позиции наблюдателя (не с запада, а с востока, или наоборот), изменяющая направление правое-левое, ведёт к замене "славы" на "позор" и обратно. Вообще представления о направленности природных осей могут быть разные. В зависимости от этого могут быть разными и представления о "славе" и "позоре". В какой-то мере видимо этим объясняется критика их в "Чжуан цзы". В этом произведении "слава" и "позор" рассматриваются как искусственные нормы, действующие за счет ущерба приносимого "телу" человека /см. З.172/. В то же время следует учитывать, что в древнем Китае наблюдалось стремление найти некоторую абсолютную систему природных координат, в которой бы "слава" и "позор" обрели полную определенность как моменты некоторого не зависящего от человека круговращения. В "Си цы чжуани" говорится: "раскрытие механизма круговращения есть главное определяющее славы и позора" (枢机之发 荣辱之主也) /4, 376/.

Литература

1. Чжу Цяньчжи. Лао-цзы цзяо ши. Пекин, 1958.
2. Хуайнань цзы. - Чжу цзы цзичэн. Пекин, 1956, Т. 7.
3. Чжуан цзы цзи цзе. - Чжу цзы цзичэн. Пекин, 1956, Т. 3.
4. Чжоу и чжэнь и. - Шисаньцзин чжушу. Ч. I.

Е.Т.Тюнь

КИТАЙСКО-ЧЖУРЧЖЭНЬСКИЕ ДОГОВОРЫ XII-XIII ВЕКОВ

Начиная с XI в. на границах сунского Китая происходили столь существенные перемены, что не учитывать их в своей внешней политике Китай уже не мог. Вокруг Китайской империи выросли молодые сильные государства - Ляо, Си Ся, империя Цзинь. Если до этого периода смысл и цель внешних сношений для Китая сводились к тому чтобы изменить окружающий мир, а сами отношения рассматривались как процесс преобразования "периферии", то уже к XI в. диктовать